

FI Käyttöohje

Käyttötarkoitus: Syvävetokalvot hammaslääketieteellisessä ja leikkakirurgisessa hoidossa käytettävien koiden ja kiskojen valmistukseen.

Indikaatio: Tuote on tarkoitettu yksinomaan (hampaiden ja leuan asennon korjaamiseen tarkoitettujen) oikomiskiskojen sekä rententokiokojen valmistukseen.

Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Vasta-aihe: Herkillä ihmisillä UNIQ-/UNIQ+-tuotteiden ainesosien (kopolymeri) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja. Käyttöalueesta poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Säilytys: Säilytettävä 5–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain pätevät ammattihenkilöstö. Aava vain vahingoittumattomat ja avaamattomat suojapussit. Vain kertakäyttöön. Ei sovellu akryylimuovia sisältäviin kiskora-kenteisiin. Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

Turvallisuusohje: Käyttö on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Jos materiaaliissa on halkeamia/murtumia/kuplia, kiskoa ei saa käyttää nielemisen ja aspiraation vaaran vuoksi. Jos UNIQ-tuotteita käytetään 3D-tulostustettujen mallien kanssa, on käytettävä perforoimatonta suojal-kalvoa (ISOFLAN®) tai vaihtoehtoisesti UNIQ+-tuotteita. Suojakalvo on poistettava syvävedon jälkeen. Tuote ei saa joutua kosketuksiin alkoholipitoisten/organisten liuottimien kanssa.

HU Használati útmutató

Rendeltetés: Mélyhúzó fóliák készülékek és sinek előállításához fogorvosi és fogszabályozási kezeléshez.

Javallat: Kizárólag a fogszabályzó sinek (a fog és az állkapocs helytelen állásának korrigálására) és a retenció sinek előállítására alkalmas. Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material honlapon.

Ellenjavallat: Az allergiás reakciók az UNIQ/UNIQ+ (kopolieszter) összetevőivel szemben nem zárhatók ki az arra érzékeny személyek esetében. Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

Tárolás: 5 és 35 °C között tárolandó. Védje a napfénytől. Száraz helyen tárolandó.

Megjegyzés: Csak szakképzett személyzet használhatja. Csak sértetlen, lezárt barrierszákokat nyisson fel. Egyeszeri használatra. Nem alkalmas akril műanyaggal végzett sínfelépítéshez. A termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

Biztonsági megjegyzés: A termék használat a kezelőorvos felelőssége. A sint nem szabad használni, ha az anyag repedezett/töredéztől/hólyagos, mert lenyelés vagy aspiráció veszélye áll fent. Az UNIQ 3D-nyomtatott modellekkel való használatakor nem perforált védőfóliát (ISOFLAN®) vagy alternatívaként UNIQ+-t kell használni. A mélyhúzási eljárás után távolítsa el a védőfóliát. Ne hagyja, hogy a termékek alkoholtartalmú/szerves oldószerekkel érintkezzenek.

BG Инструкция за употреба

Предназначение: Термоформовъчни фолия за изработка на апарати и шини за стоматологично и ортодонтоско лечение.

Показания: Изключително подходящи за изработка на алайнери (шини за корекция при неправилно разположение на зъби и челюсти) и ретенционни шини. Указания за приложението вж. на www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Противопоказание: Алергични реакции към съставки на UNIQ/UNIQ+ (кополиестери) не могат да бъдат изключени при сенсibiliзирани лица. Всяко използване извън областта на приложението е непоказано.

Съхранение: Съхранявайте при 5 до 35 °C. Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

Указание: Да се използват само от квалифициран специализиран персонал. Отваряйте само неповредени, затворени бариерни плкове. За еднократна употреба. Неподходящи за шинна конструкция с акрилна пластмаса. Сериозни инциденти във връзка с използването на изделието следва да се докладват незабавно на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Използването подлежи на отговорност на лекувания лекар. При пукнатини/счупвания/образуване на мехурчета в материала шината не трябва да се използва. Опасност от поглъщане или аспириране. При използване на UNIQ с 3D принтирани модели трябва да се използва неперфорирано защитно фолио (ISOFLAN®) или алтернативно UNIQ+. След термоформовъчния процес отстранете защитното фолио. Не допускайте контакт на изделията със съдържащи алкохол/органични разтворители.

PL Instrukcja użytkowania

Zastosowanie: Folie do termoformowania, przeznaczone do wytwarzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego.

Wskazania: Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do wytwarzania nakładek ortodontycznych (do korekcyj wad zgryzu) i szyn retencyjnych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć reakcji alergicznych na składniki wyrobu UNIQ/UNIQ+ (kopoliester) u osób uczulonych. Jakiegokolwiek użycie wykraczające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

Przechowywanie: Przechowywać w temperaturze od 5 do 35°C. Trzymać z dala od światła słonecznego. Chronić przed wilgocią.

Wskazówka: Wyrób może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. Otwierać wyłącznie nieuszkodzone, zamknięte woreczki barierowe. Wyrób jednorazowego użytku. Nie nadaje się do konstrukcji szynowych z tworzywa akrylowego. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Wyrób stosowany jest na odpowiedzialność lekarza prowadzącego. W przypadku obecności pęknięć/złamań/pecherzyków powietrza w materiale, nie należy używać szyny, ponieważ stwarza to ryzyko pokłnięcia lub aspiracji. W przypadku stosowania wyrobu UNIQ z modelami wykonanymi techniką druku 3D, należy użyć nieperforowanej folii ochronnej (ISOFLAN®) lub alternatywnie wyrobu UNIQ+. Po zakończeniu procesu termoformowania należy usunąć folię ochronną. Nie dopuszczać do kontaktu produktów z rozpuszczalnikami alkoholowymi/organicznymi.

CZ Návod k použití

Určeny účel použití: Termoplastické fólie k výrobě prvků a dlah pro zubářské ošetření a čelistní ortopedii.

Indikace: Vhodné výhradně k výrobě vyrovnávacích (pro korekci nesprávně postavených zubů a čelisti) a retenčních dlah. Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikace: U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu UNIQ/UNIQ+ (kopolyester). Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

Skladování: Skladujte při teplotě 5 až 35 °C. Chraňte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

Upozornění: Produkt smí používat pouze kvalifikovaný odborný personál. Otvírejte pouze nepoškozené, uzavřené bariérové sáčky. K jednorázovému použití. Není vhodné pro konstrukci dlah s akrylovým plástem. Vážné nežádoucí události v souvislosti s použitím produktu je třeba neproděle nahlásit výrobci a příslušnému orgánu!

Bezpečnostní pokyny: Za použití je odpovědný lékař. Dlahu se nesmí použít, pokud se v materiálu objeví trhliny/praskliny/bublinky, v takovém případě hrozí nebezpečí poklnutí nebo vdechnutí. V případě použití produktu UNIQ s modely vytištěnými na 3D tiskárně se musí použít neperforovaná ochranná fólie (ISOFLAN®) nebo alternativně fólie UNIQ+. Po procesu tepelného tvarování ochrannou fólii odstráňte. Produkty nesmí přijít do styku s rozpouštědly obsahujícími alkohol / organickými rozpouštědly.

HR Használati útmutató

Namjena: Termoformirajuće folije za izradu naprava i udloga za stomatološko i ortodontsko liječenje.

Indikacije: Isključivo prikladno za izradu prozir-nih (aligner) udloga za ispravljanje zubi (za korekciju nepravilnosti zuba i čeljusti) i retencijske udloge.

Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacije: Alergijske reakcije na sastojke proizvoda UNIQ/UNIQ+ (kopoliester) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba. Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

Čuvanje: Čuvati na temperaturi između 5 i 35 °C. Zaštititi od sunčeva svjetla. Čuvati na suhom mjestu.

Napomena: Proizvod smije upotrebljavati samo kvalificirano stručno osoblje. Otvarajte samo neoštećene, zatvorene zaštitne vrećice. Za jednokratnu uporabu. Nije prikladno za nadogradnju udloge akrilnom plastikom. Štetni događaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

Sigurnosne napomene: Za uporabu je odgovoran stomatolog koji provodi liječenje. Udloga se ne smije upotrebljavati ako postoje pukotine/lomovi/mehurčići u materijalu, opasnost od gušenja ili udisanja. Kada upotrebljavate UNIQ s 3D ispisanim modelima, morate upotrebljavati neperforiranu zaštitnu foliju (ISOFLAN®) ili alternativno UNIQ+. Nakon postupka dubokog izvlačenja folije uklonite zaštitnu foliju. Nemojte dovoditi proizvode u dodir s otapalima koja sadrže alkohol / organskim otapalima.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και νάρθηκων για οδοντιατρική και την ορθοδοντική θεραπεία.

Ενδείξεις: Κατάλληλα αποκλειστικά για την κατασκευή νάρθηκων Aligner (για τη διόρθωση ελαφμιμάτων δοντιών και γνάθου) και νάρθηκων βρυσμού. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε συστατικά των UNIQ/UNIQ+ (σουλποεστεράς) σε ευαίσθητοποιημένα άτομα. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες από 5 έως 35 °C. Να προστατεύεται από το ηλιακό φως. Να φυλάσσεται στεγνά.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Να ανοίγεται μόνο σφραγισμένες συσκευασίες στείρου φραγμού οι οποίες δεν φέρουν ζημιές. Μίας χρήσης. Ακατάλληλο για κατασκευή νάρθηκων με ακρυλικό πλαστικό υλικό. Σοβαρά συμβάντα τα οποία σκετίζονται με τη χρήση του προϊόντος πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή!

Υπόδειξη ασφαλείας: Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Η χρήση του νάρθηκα απαγορεύεται σε περιπτώσεις ρωγμών/θραύσεων/σχηματισμού φυσαλίδων στο υλικό, κινδύνος κατάποσης ή αναρρόφησης. Κατά τη χρήση των UNIQ με μονέτλα τα οποία έχουν δημιουργηθεί με τρισδιάστατη εκτύπωση, πρέπει να χρησιμοποιείται μια μη διάτρητη προστατευτική μεμβράνη (ISOFLAN®) ή, εναλλακτικά, τα UNIQ+. Μετά τη διακόσμηση του μορφορίματος, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη. Μην φέρνεται τα προϊόντα σε επαφή με αλκοόλ/οργανικά διαλυτικά μέσα.

LV Lietošanas pamācība

Paredzētais nolūks: Termoformēšanas plēves zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas ierīču un kapju ražošanai.

Indikācijas: Piemērots tikai izlīdzinošo kapju (neparēzīti pozicionēti zobu un žokļu korekcijai) un retences kapju izgatavošanai. Lietošanas norādījumi www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikācijas: Jūtīgiem cilvēkiem nevar izslēgt alergiskas reakcijas pret UNIQ/UNIQ+ (kopoliesteru) sastāvdalām. Jebkāda lietošana ārpus paredzētā lietojuma nav atļauta.

Uzglabāšana: Glabāt 5°C līdz 35°C temperatūrā. Sargāt no saules gaismas. Glabāt sausā vietā.

Norādījums: Drīkst lietot tikai kvalificēts personāls. Atveriet tikai nebojātus, slēgtus barjermašīnus. Vienreizējai lietošanai. Nav piemērots kapju izveidošanai, izmantotaj akrila plastmasai. Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar ierīces lietošanu, nekavējoties jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei!

Drošības norādījums: Par lietošanu ir atbildīgs ārstējošais ārsts. Kapi nedrīkst lietot, ja materiālā ir plaisas/lūzumumi/pusīši, pastāv norīšanas vai aspirācijas risks. Izmantojot UNIQ ar 3D drukātiem modeļiem, jāizmanto neperforēta aizsargplēve (ISOFLAN®) vai arī UNIQ+. Pēc termoformēšanas procesa nopietni aizsargplēvi. Nepieļaujiet ierīcu saskart ar alkoholu saturošiem/organiskiem šķīdinātājiem, karstu ūdeni vai tvaika strūklu.



DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen und Schienen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung.

Indikation: Ausschließlich geeignet zur Herstellung von Aligner-Schienen (für die Korrektur von Zahn- und Kieferfehlstellungen) und Retentions-schienen.

Anwendungshinweise unter www.scheu-dental.com/tiefziehfolien.

Kontraindikation: Allergische Reaktionen gegen Bestandteile von UNIQ/UNIQ+ (Copolyester) sind bei sensibilsierten Personen nicht auszuschließen. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

Lagerung: Bei 5°C bis 35°C lagern. Vor Sonnenlicht schützen. Trocken aufbewahren.

Hinweis: Nur durch qualifiziertes Fachpersonal zu verwenden. Verarbeitung unverzüglich nach Öffnen des unbeschädigten, verschlossenen Barrierebeutels. Zur Einmalverwendung. Nicht geeignet für Schienenaufbau mit Acrylkunststoff. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

Sicherheitshinweis: Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Schiene darf bei Rissen/Brüchen/Bläschenbildung im Material nicht verwendet werden, Gefahr des Verschluckens oder Aspiration. Bei Verwendung von UNIQ mit 3D-gedruckten Modellen muss eine nicht perforierte Schutzfolie (ISOFLAN®) oder alternativ UNIQ+ verwendet werden. Schutzfolie nach dem Tiefziehvorgang entfernen. Produkte nicht mit alkoholhaltigen/organischen Lösungsmitteln in Kontakt bringen.

UNIQ pd / UNIQ+ pd

Tiefziehfolien, Rollenware thermoplastic foils, roll plaques de thermoformage, rouleau fogli termoformanti, bobine planchas de termomoldeo, rollo películas de termoformagem, em rolo gilliojo tempimo plèvelès, rulonai dyptrekkingsfolier, selges på rull filme de termoformare, rulou hlbkotožné fólie, tovar v roliach basinçlı kalıplama folyoları, rulo ürünler djupdragningsfilm, på rulle dybtraeksfolier, rullevare syvävetokalvot, rullatavara termoformovъчни фолия, на руло termoplastické fólie, v roli φύλλα νάρθηκα, σε ρολό mélyhúzó fóliák, tekercs folie do termoformowania, w rolce termoformirajuće folije, u roli Termoformēšanas plēves, prece rulljos

 SCHEU-DENTAL GmbH www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0
fax +49 2374 9288-90

 Facebook scheu.dental



EN Instructions for use

Intended purpose: Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatments.

Indication: Suitable only for the fabrication of aligner splints (for correcting tooth and jaw misalignments) and retention splints. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindication: Allergic reactions to components of UNIQ/UNIQ+ (copolyester) cannot be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

Important: Must only be used by qualified personnel. Only open the barrier bag if it is undamaged and still sealed. For single use. Not suitable for constructing splints with acrylic resin. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately!

Safety information: The practitioner is responsible for correct use. The splint must not be used if the material is cracked/broken/ contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. When using UNIQ with 3D-printed models, a non-perforated protective foil (ISOFLAN®) or alternatively UNIQ+ must be used. Remove the protective foil after the thermoforming process. Do not bring the products into contact with alcoholic/organic solvents.

NO Bruksanvisning

Tiltentkt bruk: Dyptrékkingsfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortopedisk behandling.

Indikasjon: Utelukkende egnet til fremstilling av alignere (for korrigering av feilstillinger i tenner og kjeve) og retensjonsskinner. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på komponenter i UNIQ/UNIQ+ (kopolyester) kan ikke utelukkes hos sensibiliserte personer. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Oppbevares ved 5 til 35 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

Merknad: Skal kun brukes av kvalifisert personell. Bare åpne uskadede, forseglede barriereposer. Kun til engangsbruk. Ikke egnet til skinnoppbygning med akrylplast. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Bruken skjer på brukeren eget ansvar. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekker/brudd/bobler i materialet, fare for sveiging eller aspirasjon. Ved bruk av UNIQ med 3D-printede modeller må det brukes en ikke-perforert beskyttelsesfolie (ISOFLAN®) eller alternativt UNIQ+. Fjern beskyttelsesfolien etter dyptrækingsprosessen. Produktene må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler.

FR Notice d'utilisation

Destination: Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication: Pour la fabrication uniquement de gouttières d'alignement (pour la correction de malpositions des dents et des mâchoires) et de gouttières de rétention. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contre-indication : Des réactions allergiques aux composants de UNIQ/UNIQ+ (copolyester) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Stockag : Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Craint l'humidité.

Note: Utilisation réservée à un personnel spécialement qualifié. Avant d'ouvrir le sachet barrière, vérifiez qu'il est intact parfaitement fermé. A usage unique. Ne permet pas de confectionner des gouttières avec une résine acrylique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité: La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'inhalation. L'emploi d'UNIQ avec des modèles imprimés en 3D implique l'utilisation d'une feuille d'isolation perforée (ISOFLAN®) ou, à la place, d'UNIQ+. Retirer la feuille d'isolation avant le processus de thermoformage. Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool ou des solvants organiques.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Filme de termoformare pentru confecționarea aparatelor și șinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic.

Indicație: Adecvat exclusiv pentru confecționarea de șine Aligner (pentru corectarea pozițiilor defectuoase ale dinților și ale maxilarului) și de șine de retenție.

Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicații: Reacții alergice la componentele UNIQ/UNIQ+ (copoliestere) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicată.

Depozitare: Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 și 35 °C. A se proteja împotriva luminii solare. A se păstra în locuri uscate.

Indicație: A se utiliza doar de către personalul de specialitate calificat. Deschideți numai ambalajele nedeteriorate și sigilate. A nu se reutiliza. Nea-decât pentru producerea de șine cu masă plastică acrilică. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorității competente!

Indicație de siguranță: Utilizarea este responsabilitate practicianului. Dacă materialul prezintă fisuri/spărțuri/formare de micl bule, utilizarea șinei este interzisă – pericol de ingerare sau aspira-re. La utilizarea UNIQ cu modele printate 3D se va utiliza o folie de protecție neperforată (ISOFLAN®) sau alternativ UNIQ+. Folia de protecție se îndepărtează după operația de ambuțisare. Nu aduceți produsele în contact cu solvenți cu conținut de alcool/organici.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico.

Indicazione: Prodotto adatto esclusivamente alla realizzazione di splint di allineamento (per la correzione di malposizioni dentali e mascellari) e splint di ritenzione. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Controindicazione: Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti di UNIQ/UNIQ+ (copoliestere) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Conservare a una temperatura compresa tra 5 e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

Avvertenza: L'utilizzo è riservato solo a persona-le qualificato. Aprire solo buste a barriera non danneggiate e sigillate. Dispositivo monouso. Non adatto alla costruzione di splint con resina acrilica. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rotture/bolle, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Quando si utilizza UNIQ in combinazione con modelli stampati in 3D, utilizzare una pellicola protettiva perforata (ISOFLAN®) o in alternativa UNIQ+. Rimuovere la pellicola protettiva dopo la termoformatura. Non portare i dispositivi a contatto con solventi alcolici/organici.

SK Návod na použití

Účel určenia: Hlbokofažné fólie na výrobu aparátu a dlah pre stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Vhodné výhradne na výrobu vyrovnávacích dlah (na korekciu chýbného postavenia zubov a čeľustí) a retenčných dlah. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikácia: U senzibilizovaných osôb nemožno vylúčiť alergickú reakcie na zložky UNIQ/UNIQ+ (kopolyester). Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Skladujte pri teplote 5 až 35 °C. Chráňte pred sľnečným svetlom. Uchovávať v suchu.

Upozornenie: Určené na použitie len pre kvalifikovaný odborný personál. Otvárajte len nepoškodené, uzavreté bariérové vrecká. Na jednorazové použitie. Nevhodné na konštrukciu dlah s akrylovým plastom. Živáčné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcom a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Za použítie je zodpovedný zubný lekár. V prípade trhlín/prasklín/tvorby bublíniek v materiáli sa dlaha nesmie používať, hrozí riziko prehltnutia alebo vdýchnutia. Pri použití UNIQ s 3D vytlačnými modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (ISOFLAN®) alebo alternatívne UNIQ+. Po procese hlbokého ťahania ochrannú fóliu odstráňte. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s alkoholickými/organickými rozpúšťadlami.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: El producto es apto exclusivamente para la fabricación de férulas de alineadores (para la corrección de malos posicionamientos dentales y maxilares) y férulas de retención. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicación: No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de UNIQ/UNIQ+ (copoliéster) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar seco.

Aviso: El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado. Abra únicamente bolsas barrera cerradas que no presenten deterioros. Para un solo uso. No apto para la confección de férulas con resina acrílica. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes!

Instrucciones de seguridad: El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. La férula no debe utilizarse en caso de grietas/roturas/formación de burbujas en el material; riesgo de ingestión o aspiración. Al utilizar UNIQ con modelos impresos en 3D debe utilizarse una lámina de protección no perforada (ISOFLAN®) o, de manera alternativa, UNIQ+. Retire la lámina de protección después del proceso de termomoldeo. No ponga en contacto los productos con disolventes que contengan alcoholes/disolventes orgánicos.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plak üretimi için basınçlı kalıplama folyoları.

Endikasyon: Sadece Aligner plakların (yamak dişlerin ve çenelerin düzeltilmesi için) ve retansiyon plaklarının üretimi için uygundur. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material adresindedir.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde UNIQ/UNIQ+ (kopolyester) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar gelişebilir. Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

Saklama: 5 ila 35 °C'de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

Uyarı: Sadece kalifiye uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Sadece hasarsız ve mühürlü bariyer torbalarını açın. Tek kullanımlıktır. Akrilik plastik ile plak yapımı için uygun değildir. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Malzeme çatlamış/kırılmış/kabarmışsa, yutma veya aspirasyon riski varsa plak kullanılmamalıdır. UNIQ/3D baskılı modellerle kullanırken, deliksiz bir koruyucu film (ISOFLAN®) veya alternatif olarak UNIQ+ kullanımalıdır. Basınçlı kalıplama işleminden sonra koruyucu folyoyu çıkarın. Ürünleri alkolüli/organik çözelti maddeleri ile temas ettirmeyin.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Películas de termoformagem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e ortodôntico.

Indicação: Adequados exclusivamente para a criação de aparelhos dentários de alinhamento (para a correção de posicionamentos incorretos dos dentes e maxilares) e aparelhos de retenção. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicação: Não é possível excluir a ocorrência de reações alérgicas a componentes das UNIQ/UNIQ+ (copoliéster) em pessoas sensibilizadas. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Armazenar entre 5 e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

Nota: Utilização apenas por pessoal técnico qualificado. Abra apenas sacos de barreira selados e sem danos. Para uma única utilização. Não adequado para construção de aparelhos com acrílico. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. O aparelho dentário não pode ser utilizado se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Em caso de utilização de UNIQ com modelos impressos em 3D, é necessário utilizar uma película protetora não perfurada (ISOFLAN®) ou em alternativa UNIQ+. Remover a película protetora após a termoformagem. Não colocar os produtos em contacto com solventes com teor de álcool/orgânicos.

SE Bruksanvisning

Användningsområde: Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tandvårdsbehandling och käkortopedisk behandling.

Indikation: Lämpar sig endast för tillverkning av skenor (för korrigering av tändernas och käkens position) och retentionsskenor. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot komponenter i UNIQ/UNIQ+ (sampolyester) kan inte uteslutas hos sensibiliserade personer. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Lagras vid 5–35 °C. Skyddas mot sol-ljus. Förvaras tørt.

Observera: För endast användas av kvalificerad personal. Öppna endast intånga, förslutna barriär-påsar. För engångsbruk. Lämpar sig inte för tillverkning av skenor med akrylplast. Allvariga tillbud i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Den behandlande personen ansvarar för användningen. Skenan får inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för svällning eller aspiration. Vid användning av UNIQ med 3D-utskrivna modeller ska en opererad skyddsfilm (ISOFLAN®) eller alternativt UNIQ+ användas. Ta bort skyddsfilmen efter djupdragning. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel.

LT Naudojimo instrukcija

Numatyta paskirtis: Giliojo tempimo plėvelės, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įtvarams gaminti.

Indikacija: ypač tinka lyginamiesiems įtvarams (dantų ir žandikaulių nesutapimo korekcijai) ir retenciniams įtvarams. Naudojimo nurodymai pateikiami www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacija: neatmetamos alerginės reakcijos dėl UNIQ ir (arba) UNIQ+ (kopoliesterio) komponentų jautriems žmonėms. Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Laikykite 5-35 °C temperatūroje. Saugokite nuo saulės spindulių. Saugokite sausoje vietoje.

Pastaba: Gali naudoti tik kvalifikuoti specialistai. Atidarykite tik nepažeistus, uždarytus barjerinius maišelius. Vienkartinio naudojimo. Netinka įtvary formavimui su akrylo plastikui. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminio naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

Saugos nurodymas: už naudojimą atsako gydytojas. Įtvaro negalima naudoti, jei medžiagoje yra įtrūkimų / lūžimų / pūselių, nes kyla užspringimo ar aspiracijos pavojus. UNIQ naudojant su 3D spausdintais modeliais reikia naudoti neperforuotą apsauginę plėvelę (ISOFLAN®) arba pasirinkti-nai UNIQ+. Po giliojo tempimo proceso numikite apsauginę plėvelę. Neleiskite gaminiams kontaktuoti su tirpikliais, kurių sudėtyje yra alkoholio / organinių medžiagų.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Dybtræksfolier til fremstilling af apparatur og skinner til dental og kæbeortopædisk behandling.

Indikation: Er udelukkende beregnet til fremstilling af aligner-skinner (til korrektion af tand- og kæbestillinger) og retentionskinner. Anvendelsesansvisninger på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner over for bestanddele i UNIQ/UNIQ+ (copolyester) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personen. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Opbevaring: Opbevares mellem 5 og 35°C. Beskyttes mod sollys. Opbevares tørt.

Henviisning: Må kun anvendes af faguddannet personale. Åbn kun ubeskadigede, lukkede barriereposer. Til engangsbrug. Ikke egnet til skinnopbygning med akrylknuststof. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedshenviisning: Anvendelsen er behandlerens ansvar. Skinnen må ikke anvendes i tilfælde af ridser/brud/biseredannelse i materialet, fare for slugning eller aspiration. Ved anvendelse af UNIQ med 3D-printede modeller skal der anvendes en ikke perforeret beskyttelsesfilm (ISOFLAN®) eller alternativt UNIQ+. Fjern beskyttelsesfilmen efter dybtrækprocessen. Produktet/udstyret må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske opløsningsmidler.